



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Manuel d'utilisation

Numéro de:



Registered at Medical Products Agency, Sweden, as a MD Class 1 product, MDD 93/42EEC.

TR reserves the right to make design changes and/or improvements without notice.



Lisez toujours attentivement ce manuel avant d'essayer d'utiliser TR 9650.

Les instructions d'utilisation et les procédures d'entretien recommandées sont expliquées dans les pages suivantes.

Si vous avez des questions concernant le fonctionnement ou l'entretien de TR 9650 et que vous ne trouvez pas la réponse dans ce manuel, n'hésitez pas à nous contacter.

**Seulement le personnel qualifié qui comprend toutes les procédures d'utilisation et de sécurité peuvent utiliser cet équipement**

TR 9650 est conçu pour des années de fonctionnement sans problème, avec une utilisation et un entretien appropriés.

#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@treqipment.se  
[www.treqipment.com](http://www.treqipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



**TR EQUIPMENT**



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### TABLE DE MATIÈRE

<b>Intruduction</b>	<b>3</b>
<b>Utilization prévue, description de produit et spécifications techniques</b>	<b>4</b>
<b>Consignes de sécurité et de contrôle</b>	<b>5</b>
<b>Caractéristiques et commandes pour l'élèveur d'hygiène mobile en brancard – et combi</b>	<b>6</b>
<b>Caractéristiques et commandes pour l'élèveur d'hygiène mobile en siege / chaise</b>	<b>7</b>
<b>Caractéristiques et commandes pour l'élèveurs d'hygiène mobile</b>	<b>8</b>
Ajustage de hauteur	8
Protection de surcharge	8
Mécanisme d'arrêt automatique	8
Consignes de charger l'élèveurs d'hygiène mobile	9
Fixation des parties latérales du brancard / rou- lettes en freinss	10
Roulette avec blocage directionnel	10
Dossier du siege / de la chaise	11
Dossier du brancard t	11
Ceintures de sécurité	11
Nettoyage du l'élèveur d'hygiène mobile	12
<b>Entretien de routine</b>	<b>13</b>
<b>Étiquettes</b>	<b>14</b>
<b>Dossier d'entretien</b>	<b>15</b>
<b>Dossier de formation</b>	<b>15</b>

#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



**TR EQUIPMENT**



# TR 9650

## Chariot de transfert

*Hygiene Equipment  
Designed for People*

### Introduction

Cher client,

Merci d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité . Nous espérons que vous apprécierez notre TR 9650.

Ce manuel, en conjonction avec la formation du personnel, doit garantir que l'opérateur/l'utilisateur utilise et/ou fasse fonctionner toujours correctement le TR 9650.

TR exige que chaque utilisateur ait lu et compris l'intégralité du manuel d'utilisation et qu'il puisse appliquer les instructions tel que spécifié. Cela s'applique à toute personne qui n'était pas présente lors de la formation en cours d'emploi.

En règle générale, ce manuel d'instructions doit être facilement accessible à tout utilisateur. La reproduction de l'ensemble du manuel est encouragée car son seul but est d'améliorer le niveau de formation et de sécurité.

Si le mode d'emploi est perdu ou inutilisable, ou s'il est devenu illisible au fil du temps, veuillez nous en commander un autre exemplaire. Si vous avez besoin de plus amples informations

**Assurez-vous s'il vous plaît que vous avez lu, avez compris et avez appliqué les informations sur les pages suivantes.**

---

#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



**TR EQUIPMENT**



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Utilization prévue, description de produit et spécifications techniques

#### Modèle (s) d'équipement

Élévateur d'hygiène Chaise  
Élévateur d'hygiène brancard  
Combilift en chaise  
Des parties latérales pour le combilift

L'équipement " TR 9650 " est un élévateur d'hygiène mobile qui fonctionne sur batterie.

L'équipement est destiné à faciliter le transfert et les bains du patient. Les situations typiques où l'équipement est utilisé comprennent transporter le patient vers et depuis une zone de baignade, se baigner et doucher le patient et habiller le patient.

Le patient est généralement une personne qui est incapable de prendre soin de leur propre hygiène personnelle

L'équipement n'est pas conçu pour être utilisé avec des patients pesant plus de 150 kg.

L'équipement n'est pas destiné à entrer en contact avec une peau blésée.

L'utilisateur est une personne adulte capable de lire et de comprendre le manuel d'utilisation et qui est qualifiée pour prendre soin de personnes dépendantes / patients.

Avant d'utiliser l'équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation.

L'équipement est destiné à être utilisé à l'intérieur dans tous les types d'établissements de soins et de résidences privées, y compris les zones d'hygiène.

#### Description du produit

- 1 - Numéro d'article 0542000 - élévateur d'hygiène mobile en chaise à piles, réglable en hauteur avec un chaise.  
Y compris le chargeur de batterie et les ceintures de sécurité.
- 2 - Numéro d'article 0542010 - élévateur en brancard. À piles, réglable en hauteur avec un brancard.  
Y compris le chargeur de batterie et les ceintures de sécurité.
- 3 - Numéro d'article 0542020- élévateur en Combi, à piles, réglable en hauteur avec un chaise.  
Y compris le chargeur de batterie et les ceintures de sécurité.
- 4 - Numéro d'article 0542030 - Parties latérales du l'élévateur en combi.  
Y compris les oreillers et les ceintures de sécurité.

#### Spécifications techniques

<b>Hauteur de levage</b>	200 - 965 mm/8" - 38"
<b>Charge maximale</b>	150 kg/330 lbs
<b>Structure</b>	Acier et acier inoxydable plaqué zinc et laqué
<b>Chaise d'hygiène et parties latérales</b>	PUR (Poly Urethane)
<b>Roulettes</b>	Roulettes jumelées Ø100 mm, deux avec freins et deux avec blocage directionnel
<b>Commande</b>	Pédale pour l'ajustement de la hauteur
<b>Brancard, coussin</b>	Matériau ignifuge
<b>Batterie</b>	Rechargeable, 24 V

#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Consignes de sécurité et contrôle

Si vous avez besoin de plus amples informations ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter TR ou à demander à l'un de nos partenaires qualifiés.

- Seulement le personnel qualifié qui comprend toutes les procédures d'utilisation et de sécurité peuvent utiliser cet équipement
- Lorsque l'équipement est utilisé dans les bains, vérifiez toujours physiquement la température de l'eau avant et pendant le bain / la douche.
- Les roulettes avec freins doivent être solidement verrouillées sur le brancard/chaise avant de transférer le patient.
- Le patient doit être confortable sur la chaise ou le brancard, avec des ceintures de sécurité solidement attachées. Les ceintures de sécurité doivent être maintenues en bon état.
- Ne laissez pas le patient s'asseoir sur les extrémités courtes sur le brancard.
- Ne laissez jamais le patient sans surveillance.
- Assurez-vous que toutes les parties qui entrent en contact avec le patient sont intactes et sans bords pointus.
- Assurez-vous que les mains des patients sont placées sur les supports appropriés
- Pour éviter le pincement des bras ou des doigts pendant le transfert, assurez-vous que les bras du patient sont croisés sur son corps ou bien saisis fermement sur la barre stabilisatrice ou les poignées.
- Utilisez l'élévateur avec précaution lors du transport des patients à travers des couloirs étroits ou sur des surfaces irrégulières.
- Essuyez sous le brancard/ la chaise pour empêcher l'eau de goutter sur le sol après le bain / douche.
- L'équipement doit être nettoyé après chaque utilisation.
- Évitez le contact avec la peau ou les yeux avec un détergent très corrosif. Si le contact est fait, rincez immédiatement avec un excès d'eau. Si une irritation se produit, consultez un médecin. Toujours lisez et suivez les instructions du fournisseur de détergent.
- Ne jamais nettoyer les coussinets ou l'oreiller dans l'unité de stérilisation, ces objets peuvent exploser.
- Il est recommandé que les batteries de l'élévateur soient chargées tous les jours ou chaque fois que l'élévateur n'est pas utilisé. Les batteries ne peuvent pas être surchargées
- Le chargeur de batterie TR est le seul approuvé pour charger le TR Lift.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie dans un endroit humide ou mouillé - risque de choc électrique.
- Avant d'essayer d'attacher ou de retirer les parties latérales du brancard, les freins à roulettes doivent être bien verrouillés.
- Les brancards, les chaises, tous les coussinets, etc. doivent être maintenus en place, bien entretenus et toutes les vis doivent être serrées.
- Assurez-vous que toutes les roulettes sont propres, en place et exemptes de dommages.
- Assurez-vous que toutes les roulettes sont propres, en place et exemptes de dommages.
- La courroie d'entraînement doit être inspectée visuellement à la recherche de signes d'usure. L'élévateur ne doit pas être utilisé si des défauts sont constatés. Un service rapide est requis. Si la courroie d'entraînement tombe en panne, le brancard / chaise s'arrêtera sur la colonne.

**Remarque:** N'utilisez pas les élévateurs d'une manière qui diffère des mesures de sécurité et des procédures d'utilisation détaillées dans ce manuel. Les élévateurs ne doivent pas être utilisés par qui que ce soit tant que l'utilisateur n'a pas lu et compris les instructions de ce manuel.

#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT



# TR 9650

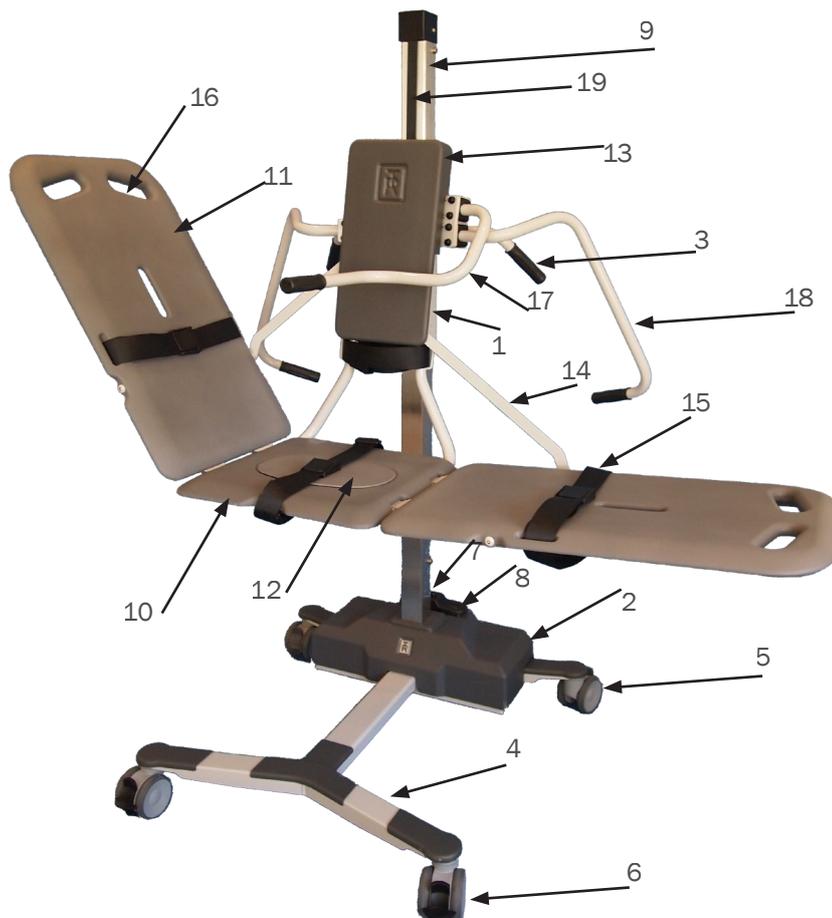
## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Caractéristiques et commandes pour l'élévateur d'hygiène mobile en siege / chaise

Position	Description
1	Colonne de support
2	Base de chassis
3	Poignée de transport
4	Jambe de chassis
5	Roulettes de frein positives
6	Roulettes de blocage directionnel
7	Pédale pour élever
8	Pédale pour abaisser
9	Colonne en inox
10	Siège hygiénique
11	Parties latérales du brancard

12	Fente d'hygiène
13	"TR" Couverture de protection
14	Barres de fixation et de positionnement de brancard
15	Ceintures de sécurité
16	Poignée de transport
17	Barre stabilisatrice
18	Support de bras / Dossier
19	Courroie d'entraînement
20	Ton audible pour batterie faible
21	Entrée du chargeur de batterie
22	Arrêt d'urgence



**Head office**  
TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

**Group Subsidiaries**  
TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



**TR EQUIPMENT**



# TR 9650

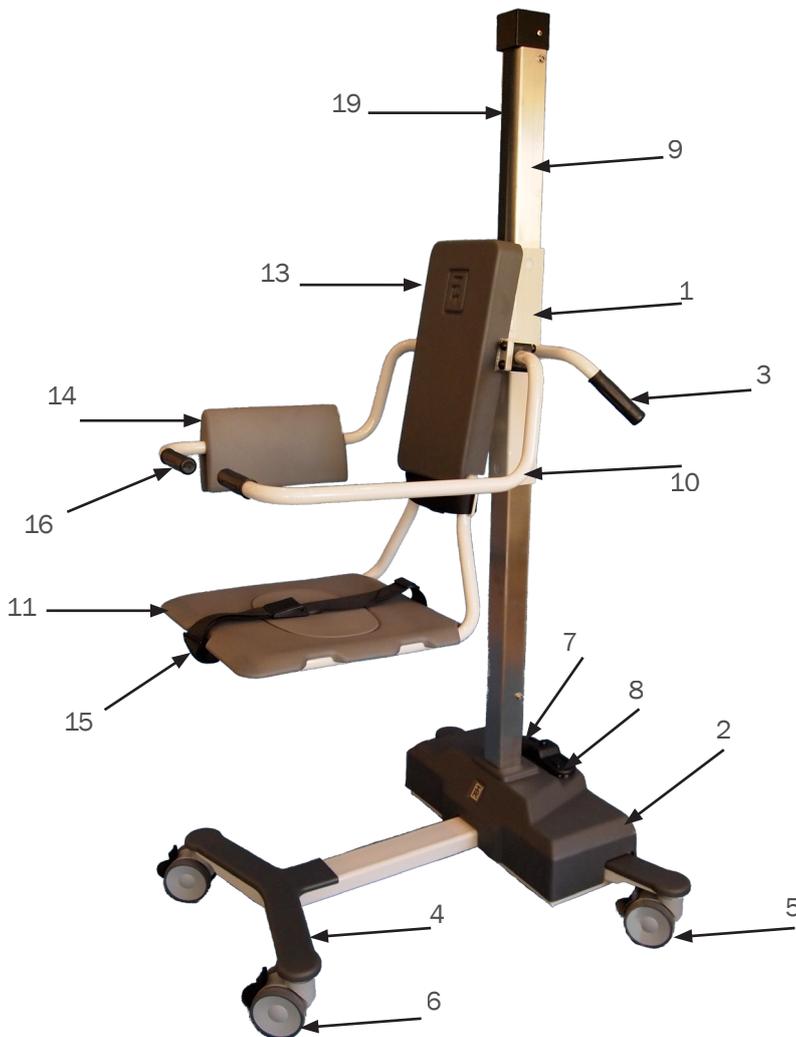
## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Caractéristiques et commandes pour l'élevateurs d'hygiène mobile

Position	Description
1	Colonne de support
2	Base de chassis
3	Poignée de transport
4	Jambe de chassis
5	Roulettes de frein positives
6	Roulettes de blocage directionnel
7	Pédale pour élever
8	Pédale pour abaisser
9	Colonne en inox

10	Poignées rotatives/ supports
11	Siège/chaise hygiénique
13	"TR" Couverture de protection
14	Coussin de dossier
15	Ceintures de sécurité
16	Poignée
19	Courroie d'entraînement
20	Ton audible pour batterie faible
21	Entrée du chargeur de batterie
22	Arrêt d'urgence



Couvercle ouvert 21 22



**Head office**  
TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

**Group Subsidiaries**  
TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Caractéristiques et commandes pour l'élévateurs d'hygiène mobile

#### Réglage d'hauteur

Soulever et abaisser le siège/chaise brancard avec la commande au pied symboles de flèche

Soulevez en appuyant sur le symbole flèche vers le haut (7).

Abaissez en appuyant sur la flèche vers le bas (8).

Le siège/chaise brancard se lève et s'abaisse doucement pendant que les flèches du pied sont activées et s'arrête immédiatement lorsque les flèches du pied sont relâchées.

Lorsque le siège/chaise ou le brancard atteint la position supérieure, une tonalité audible retentit. Appuyez sur la commande du pied vers le bas (8) pour l'abaisser.

#### Protection de surcharge

Charge maximale 150 kg/330 Lbs

La carte de circuit imprimé est protégée contre les surcharges. En cas de surcharge, une tonalité audible retentit. Réduisez la charge. Appuyez sur la commande au pied "bas" (8) et abaissez-la

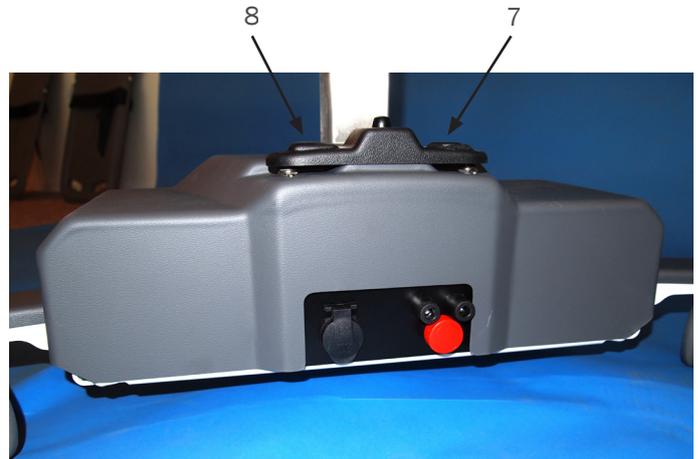
#### Mécanisme d'arrêt automatique

Si le siège/chaise ou le brancard heurte un obstacle lors de la descente, l'élévateur s'arrête automatiquement.

Pour le libérer de cette position, il suffit d'appuyer sur la flèche vers le haut (7).

Lorsque la courroie d'entraînement se relâche, appuyez sur la commande au pied «haut» (7) jusqu'à ce qu'un «clic» se fasse entendre.

Si la courroie d'entraînement (19) tombe en panne, le siège/chaise brancard s'arrêtera automatiquement sur la colonne. Appelez TR Equipment pour une assistance technique



#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Caractéristiques et commandes pour l'élévateurs d'hygiène mobile

#### Instructions pour charger l'élévateurs

Chargez l'élévateur tous les jours ou lorsque la tonalité de batterie faible retentit, lorsque vous appuyez sur la flèche de commande au pied «haut». Les batteries de levage ne peuvent jamais être surchargées.

- Utilisez uniquement le modèle de chargeur de batterie 24 V DC fourni par TR
- **Remarque:** Connectez le chargeur de batterie au l'élévateur avant de le brancher sur le secteur. Insérez la fiche magnétique du chargeur de batterie dans la base du châssis (21). Assurez-vous que la prise est complètement en place.
- Branchez le chargeur de batterie dans le secteur.
- Lorsque le chargeur de batterie est correctement connecté, un indicateur sur le chargeur de batterie s'allume. Sinon, revérifiez les connexions.
- L'indicateur informe les cycles de charge, jaune pendant le chargement et vert lorsque les batteries sont complètement chargées.
- Le temps de charge maximum est de 8 heures. Les batteries de l'élévateur ne peuvent jamais être surchargées.
- Une fois la charge terminée, déconnectez le chargeur de batterie du secteur avant de le déconnecter d'élévateur.
- Un fusible plat (15A) est connecté entre les batteries sous le couvercle.
- Bouton arrêt d'urgence (22).



couvercle ouvert



21 22

#### Batteries

En cas de remplacement des batteries au plomb, déposer conformément à réglementations locales.



#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Caractéristiques et commandes pour l'élévateurs d'hygiène mobile

#### Fixation de la (des) partie (s) latérale (s) sur la chaise de Combilift. Aucun outil requis

Verrouillez les roulettes et ouvrez la ceinture de sécurité thoracique de la chaise. Enlevez le couvercle de protection "TR" (13) en le tirant tout droit vers le haut. Abaissez légèrement le couvercle de protection, car il est fixé au fond et retirez-le. Soulevez la chaise Combilift, avec la commande au pied, de sorte qu'il est environ 90 cm (36 ") au-dessus du plancher pour faciliter l'attachement du brancard. Balancer les poignées / les " bras " du dossier (18)."

Fixez (accrocher) la (les) pièce (s) latérale (s) du brancard dans les supports latéraux la chaise. Soulevez la (les) partie (s) latérale (s) du brancard de manière à ce que la (les) barre (s) d'étrépage (14) puisse être positionnée (s) dans la ou les glissières du support sur la plaque de la colonne de la chaise de Combilift. Fixez le couvercle de protection "TR" à nouveau. Commencez par le bas afin qu'il chevauche la partie inférieure en acier sur la plaque de la chaise.

Fixez le couvercle de protection "TR" à nouveau. Commencez par le bas afin qu'il chevauche la partie inférieure en acier sur la plaque de la chaise. Enclenchez le couvercle de protection en haut. Bouclez à nouveau la ceinture de sécurité thoracique et relâchez les freins de la roulette et le l'élévateur d'hygiène mobile en brancard – et combi est prêt à l'emploi. Pour retirer des parties du brancard, faites-le dans le sens inverse

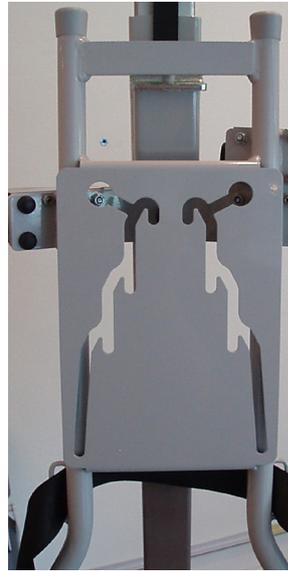
**Important:** N'utilisez jamais l'élévateur avec les pièces latérales fixées sans le couvercle de protection "TR" (13). Cela pour éviter les blessures de pincement et les possibilités pour les barres de fixation de la fixation du brancard (14) de tomber des rails de support sur la plaque de colonne.

#### Roulettes avec freins

Pour verrouiller les freins positifs à commande au pied sur les deux roulettes jumelées (5), verrouillez les leviers de frein gris avec votre pied. Pour relâcher, appuyez sur la partie surélevée du levier gris. Pour augmenter la stabilité du frein, verrouillez également les deux roulettes avec blocage directionnel gris (6) noirs leviers

#### Roulettes avec blocage directionnel

Verrouillez la roulette avec blocage directionnel face à la direction dans laquelle vous transportez. Pour verrouiller la roulette avec blocage directionnel, appuyez sur le levier de verrouillage noir de la roulette jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour libérer la roulette avec blocage directionnel, appuyez sur le levier de verrouillage noir surélevé.



Châssis d'élévateur avec siege/ chaise



Châssis d'élévateur avec brancard et combilift



#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Caractéristiques et commandes pour l'élévateurs d'hygiène mobile

#### Dossier du siège / la chaise

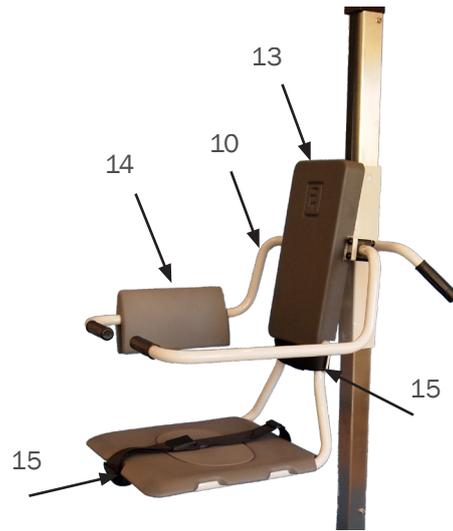
Pour plus de polyvalence dans le transfert des patients, les patients peuvent être orientés dans les deux sens sur la chaise.

Il suffit de basculer le patin de dossier (14) d'un support de bras de rotation (10) vers l'autre. Le siège/chaise est équipé d'un couvercle de protection "TR" (13) temporaire qui peut être utilisé comme dossier et permet au patient de se positionner facilement pour le transport.

#### Dossier du brancard / repose-jambes

Pour plus de polyvalence dans le transfert du patient, les patients peuvent être orientés de toute façon sur le brancard. Il suffit de basculer l'oreiller de tête d'une extrémité à l'autre, et notez qu'un patin articulé dans le dos / la jambe fonctionne de toute façon sur le brancard.

Soulevez le dossier en soulevant légèrement le brancard et soulevez la barre de réglage (14). La barre de réglage (14) se verrouille automatiquement dans les positions angulaires. Abaissez l'un ou l'autre dossier du brancard en soulevant légèrement le brancard. Enroulez et soulevez la barre de réglage (14) et abaissez le brancard à la position désirée.



**Important** Assurez-vous que la barre de réglage (14) est complètement en place dans les deux positions.

#### Ceinture de sécurité

Lorsque le patient est assis sur la chaise, apportez les ceintures de sécurité réglables (15) autour de la poitrine et des jambes du patient. Passez les extrémités de la ceinture (15) à travers les guides de la chaise. Réglez les ceintures de sécurité (15) pour assurer le confort et la sécurité du patient, puis serrez et attachez les ceintures de sécurité en toute sécurité.

Lorsque le patient est placé sur le brancard, amenez les deux ceintures de sécurité réglables (15) sur la poitrine et les jambes du patient. Réglez les ceintures de sécurité (15) pour assurer le confort et la sécurité du patient, puis serrez et attachez les ceintures de sécurité en toute sécurité.



#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Caractéristiques et commandes pour l'élévateurs d'hygiène mobile

#### Nettoyage de l'élévateur

**Remarque:** L'utilisateur / opérateur est responsable de la sélection des détergents et des additifs. Veuillez lire le manuel d'instructions du fournisseur de détergent et savoir si le produit est approprié.

N'utilisez pas de liquides de nettoyage à base de solvant qui pourraient endommager ou tacher les surfaces des coussins et des oreillers. (Voir Entretien de routine)

#### Élévateur d'hygiène mobile en siège / chaise

Pour un nettoyage en profondeur, retirez le coussin de dossier (14) et nettoyez-le dans la baignoire.

Placez le siège / la chaise sur la baignoire et vaporisez avec le système de nettoyage de la baignoire. Vaporiser le détergent de nettoyage à la fois sur et sous la chaise, spécialement entre le coussin assis et le cadre. Rincez la chaise, le coussinet du dossier avec de l'eau fraîche de la douche du patient après le nettoyage. Essuyez sous l'élévateur pour empêcher l'eau de s'égoutter sur le sol.



#### Élévateur d'hygiène mobile en brancard

Le brancard a des coussinets amovibles (11). L'oreiller de tête, fabriqué en PVC, est thermosoudé contre l'humidité et peut être lavé et nettoyé.

Pour un nettoyage en profondeur, placez le brancard sur la baignoire et pulvérisez avec le système de nettoyage de la baignoire. Vaporiser le détergent de nettoyage à la fois sur et sous le brancard, en particulier entre le coussin assis, les parties latérales du brancard et le cadre. Rincer soigneusement le brancard, l'oreiller et les tampons avec de l'eau fraîche de la douche du patient après le nettoyage. Essuyez sous l'élévateur pour empêcher l'eau de s'égoutter sur le sol.



**Avertissement:** Ne nettoyez jamais les coussinets et / ou les oreillers dans l'unité de stérilisation au gaz.  
Les ceintures de sécurité peuvent être lavées et séchées à la machine. La sangle velcro de l'oreiller du brancard doit être pressée ensemble pendant le lavage et le séchage pour préserver leur pouvoir de préhension.

#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Entretien de routine

La fréquence recommandée de ces procédures de routine d'entretien dépendra de la fréquence d'utilisation de l'équipement.

Il est recommandé d'établir ces procédures, puis d'ajuster la fréquence selon vos conditions.

#### Entretien quotidien

- Nettoyez l'élèveur en siège / brancard et l'oreiller après chaque utilisation avec un détergent mixte non abrasif, conformément aux instructions du fournisseur de détergent. **Remarque:** N'utilisez pas de liquides de nettoyage à base de solvant qui pourraient endommager ou tacher les coussinets et les oreillers.
- Utilisez une éponge ou une brosse, et éliminez rapidement les dépôts de savon ou de chaux et les excréments pour éviter les taches. Rincer abondamment à l'eau douce.
- Les ceintures de sécurité peuvent être lavées et séchées à la machine. Les bandes velcro doivent être pressées ensemble pendant le lavage et le séchage pour préserver leur pouvoir de préhension.
- Il est recommandé de charger les batteries de l'élèveur tous les jours ou lorsque l'élèveur n'est pas utilisé. Les batteries ne peuvent pas être surchargées.

**Avertissement:** Ne nettoyez jamais les pièces dans l'unité

#### Entretien hebdomadaire:

- Inspectez visuellement l'élèveur en siège / brancard pour vous assurer qu'il n'y a pas d'entailles ou de fissures susceptibles de rayer le patient.

#### Entretien mensuel:

- Vérifiez que toutes les vis et les fixations sont bien serrées

#### Entretien annuelle

- Pour que l'élèveur fonctionne correctement, nous vous recommandons de garder la colonne carrée propre.
- La courroie d'entraînement de la colonne de levage doit être inspectée visuellement pour déceler toute trace d'usure.
- Les élévateurs ne devraient pas être utilisés si des défauts sont constatés. Un service rapide est requis.

#### Vérification du mécanisme d'arrêt automatique

- Vérifiez le mécanisme d'autostop en soulevant le siège / brancard d'environ 30 cm vers le haut sur la colonne.
- Lâchez, et poussez légèrement et le siège / brancard se verrouillera sur la colonne.
- La courroie d'entraînement sera relâchée. Appuyez sur le symbole de droite «haut» (7) pour redresser la courroie d'entraînement et relâcher le mécanisme d'arrêt automatique.

#### Batteries

Si vous remplacez les batteries au plomb, déposez-les conformément aux exigences locales. Nous recommandons de remplacer les piles du produit tous les trois (3) ans.



#### Head office

TR Equipment AB, Sweden  
Phone: +46 140 38 50 60  
info@trequipment.se  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

#### Group Subsidiaries

TR Group Inc, US, Phone: +1 (800) 752 6900  
TR Equipment Ltd, UK, Phone: +44 (0) 844 335 8386  
TRanspoRehaMed GmbH, Germany, Phone: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT



# TR 9650

## Chariot de transfert

Hygiene Equipment  
Designed for People

### Étiquettes sur le TR 9650

1.		Charge maximale d'utilisation
2.		Lire impérativement le mode d'emploi avant utilisation
3.		Lors de l'utilisation de l'élèveur avec brancard. Ne vous asseyez pas sur les parties latérales du brancard
4.		TR Equipment AB Logotype AB
5.		L'étiquette d'identification indique le numéro de modèle et de pièce du produit, le numéro de série, la date de fabrication de l'usine, le pays de fabrication et le nom et l'adresse du fabricant. REF = Numéro de modèle et numéro de pièce CE = marquage CE conformément à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux en tant que dispositif médical de classe 1. SN = Numéro de série



